



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3696
20 September 1996

CHINESE

第三六九六次会议逐字记录

1996年9月20日星期五,下午12时35分
在纽约总部举行

主席: 卡布拉尔先生

成员国: 博茨瓦纳

智利

中国

埃及

法国

德国

洪都拉斯

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(几内亚比绍)

勒格瓦伊拉先生

索马维亚先生

王学贤先生

阿卜杜勒·阿齐兹先生

迪嘉梅先生

亨策先生

马丁内斯·布兰特先生

维比索诺先生

泰尔齐·迪圣亚加塔先生

胡迪先生

朴先生

拉夫洛夫先生

约翰·韦斯顿爵士

格涅姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午12时35分开会

向离任主席致谢

主席(以法语发言): 鉴于这是安全理事会9月份的第一次会议, 我谨借此机会代表安理会感谢德国常驻联合国代表托诺·艾特尔先生阁下作为1996年8月份安全理事会主席所作的工作。我相信我是代表安全理事会全体成员, 对艾特尔大使在上月主持安理会工作时的非凡外交才干和始终如一的恭谦有礼深表赞赏。

通过议程

议程通过。

塔吉克斯坦及沿塔吉克-阿富汗边界的局势

秘书长关于塔吉克斯坦局势的报告(S/1996/754)

主席(以法语发言): 安全理事会现在开始审议其议程上项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件S/1996/754, 内载秘书长关于塔吉克斯坦局势的报告。

我谨提请安理会成员注意下列文件: S/1996/638, 1996年8月8日俄罗斯联邦常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信; 以及文件S/1996/640, 1996年8月9日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信。

在安全理事会成员磋商后, 我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会审议了1996年9月13日秘书长关于塔吉克斯坦局势的报告(S/1996/754)。

“安全理事会对塔吉克斯坦局势的恶化和对塔吉克-阿富汗边界日益增加的紧张情势表示关心。它重申致力于保证塔吉克斯坦共和国的主权和领土完整及其边界的不可侵犯性。

“安全理事会也对1994年9月17日德黑兰停火协定(S/1994/1102, 附件一)

受到违反和两个当事方未能执行阿什哈巴德各项协定表示关切。安理会特别关心塔维尔达拉地区目前进行中的战斗和反对派占领了吉尔加塔尔及塔吉卡巴德两镇。安理会要求立即停止一切敌对行动和暴力行为。

“安全理事会回顾塔吉克斯坦政府和塔吉克联合反对派(塔吉克反对派)曾保证通过和平手段解决冲突和实现民族和解。它很遗憾这些保证至今没有得到遵守。

“安全理事会赞扬联合国塔吉克斯坦观察团(联塔观察团)的种种努力,并紧急呼吁当事各方与联塔观察团充分合作和确保联合国人员及其他国际组织人员的安全,同时要求它们解除对联塔观察团人员行动自由的一切限制。在这方面,它对大规模使用地雷表示关切,因为地雷给居民和联塔观察团人员造成了威胁。

“安全理事会欢迎秘书长主动安排塔吉克斯坦机构间视察团,以确定如何对人道主义情况作出最有效的反应。

“安全理事会欢迎联合委员会恢复工作,并欢迎他们努力减少格尔姆地区和卡拉迪金山谷紧张局势所取得的成果。

“安全理事会强调主要责任在于塔吉克当事各方本身设法解决它们之间的歧见。它回顾了安理会1996年6月14日第1061(1996)号决议第3段和第4段。

“安全理事会赞扬秘书长特别代表的各项努力,并要求当事各方与他充分合作,恢复塔吉克内部的谈判。安理会重申塔吉克斯坦共和国总统与反对派领导人之间继续进行直接政治对话以实现和平进程的重要性,并鼓励他们尽快举行下次会议。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号为S/PRST/1996/38。

安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

下午12时40分散会